S

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

Distr.
GENERAL

S/20929
31 October 1989
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

رسالة مؤرخة في ٣٠ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩
موجهة الى الامين العام من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طيه نسخة من مذكرة أرسلها معالي السيد ميغيل ديسكوتو بروكمان ، وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا ، الى معالي السيد جيمز بيكر الثالث ، وزير خارجية الولايات المتحدة الامريكية .

وأرجو منكم التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) اليخاندرو سيرانو كالديرا
السفير
الممثل الدائم

../..

89-26822 ١٢٣٧ز(٨٩)

المرفق

رسالة مؤرخة في ٢٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٩ موجهة من وزارة خارجية نيكاراغوا الى وزير خارجية الولايات المتحدة الامريكية

ها هي سياسة مساندة الإرهاب التي تتبعها حكومتكم بإصرار ، انتهاكا للقانون الدولي وضد ما أعرب عنه رؤساء دول أمريكا الوسطى الخمسة من رغبة في إقرار السلم ، تجلب ، مرة أخرى ، الموت والدمار .

ففي الساعة ١٨/٠٠ من يوم ٢١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٩ ، قامت قوات مضادة للثورة ، تشجعها حكومتكم على عدم الامتثال لخطة التسريح المشتركة التي اعتمدها رؤساء دول أمريكا الوسطى في مؤتمر قمة تيلا ، بنصب كمين لشاحنتين تابعتين للجيش الشعبي الساندينى كانتا تقلان مجموعة من الجنود الاحتياطيين العائدين بشكل سلمي الى محال إقامتهم للاشتراك في التسجيل للانتخابات . وقد وقع هذا الحادث الغادر في قطاع "سرّو المونو" ، الواقع على بعد ٢٣ كيلومترا شمال شرقي ريو بلانكو ، في محافظة ماتاغالبا ، حيث أسفر عن مصرع ١٧ شخصا وإصابة ٨ .

والقتلى هم : اسماعيل بيكادو ريسو ؛ خواكين أوتشوا فلوريس ؛ فرانسيسكو أريانو ؛ اسحاق مورينو ؛ مارتن فايي كاسترو ؛ سالومون فيلتشيس ؛ فيسنتي ميسا ألتاميرانو ؛ دومينغو كاستييو غارسيا ؛ سانتياغو روغاما أريانو ؛ خوليو دورموس ؛ سانتوس غونساليس كاستييو ؛ أوسيبيو ميسا ؛ أنطونيو كاسترو مورينو ؛ خوان أراووس غارسيا ؛ خوان بابلو غونساليس ؛ ألبارو دابيلا رييس ؛ لورينسو غونساليس أوروتيا .

أما المصابون فهم : روفينو ريوس راميريس ؛ أورلاندو توبال ؛ خوان أنطونيو كونتريراس ؛ لويس غييرمو تييس ؛ ماربن غارسيا ؛ فيليكس بيدرو كانتيانو ؛ سانتوس خوليو راموس ؛ رينالدز برابو .

ان هذه الأعمال ، التي تحتج عليها نيكاراغوا بشدة ، تثبت من جديد أن "المساعدة" المزعومة التي تقدمها حكومتكم لهذه القوات تشكل دعما سوقيا وعسكريا فعليا لمواصلة انتهاك وقف العمليات العسكرية الهجومية ومواصلة أعمال الإرهاب والتخريب الموجهة ضد العملية الانتخابية التي تقول حكومتكم ، ويا للسخرية ، أنها

تساندها . فهذه "المساعدة" أبعد من أن تكون ذات الطابع "الانساني" الذي تتستر خلفه تجاهلا للحقيقة التي مؤداها أن المساعدة الانسانية الحقّة ليست سوى المساعدة التي تسهم في تسريح القوات المضادة للثورة ، على النحو الذي اتفق عليه رؤساء دول المنطقة .

إن على حكومة الولايات المتحدة أن تضع حدا لسياستها المزدوجة وأن تبت بصفة نهائية فيما اذا كانت تؤيد السلم أو الموت ، أي إما أنها ستواصل دعمها لأعمال الإرهاب هذه ولتخريب العملية الانتخابية ، وإما أنها ستساند ، بنيّة حسنة ، تسريح القوات المضادة للثورة ووقف العمليات العسكرية الهجومية ، الذي أعلنته نيكاراغوا من جانب واحد ، وكذلك ستساند إجراء انتخابات في نيكاراغوا .

وحكومة نيكاراغوا تطلب الى حكومة الولايات المتحدة أن تسهم في وقف سياسة الموت والدمار هذه ، وهو أمر لا يمكن تحقيقه إلا عن طريق الامتثال التام للقرار الذي اتخذه رؤساء دول أمريكا الوسطى بالمضي في تسريح القوات المضادة للثورة هذه بحلول ٥ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ بغية إدماجهم في العملية السياسية المثالية التي تشهدها نيكاراغوا ، والتي تشهد على نقائها التقارير الصادرة عن الوكالات الدولية التي دعيت الى مراقبتها .

وإني إذ آمل منكم في ردّ يتبين منه استعداد حقيقي من جانب حكومتكم لإقرار السلم ، لأود أن أعرب لكم مجددا عن أملي في أن تكون للعقل والعدل الغلبة على الشطط ، وأن يحققا ثمار السلم الذي يرجوه شعب نيكاراغوا وشعوب سائر بلدان أمريكا الوسطى .

(توقيع) ميغيل ديسكوتو بروكمان

وزير الخارجية

- - - - -